



## Hinter Glas

Ich sitze hinter Glas  
und nenne es hoffnungsvoll „Fenster“ -  
aber es trennt mich von Wind und Regen  
dem Kind, das vorbeirent  
von der Sonne  
lässt es nur Licht herein

Ich sehe durch ein geschliffenes Glas  
das auf der Nase drückt -  
es verleiht meinem Blick die nötige Schärfe  
und vergrößert meine Pupillen  
für alle, die mir ins Auge schauen

Ich halte in der Hand ein gefülltes Glas  
und lobe laut den guten Tropfen -  
der mir die Träume lebendig macht  
die hinterm Fenster stumm vorbeiziehn  
die mein geschärfter Blick übersieht

Ich bestaune den Corpus der gläsernen Frau  
der jeder ins Herz schaut ohne Gefühl -  
und ich fürchte den Tod, der aus Glas ist

Dieses hygienische Sterben  
mit dem Gesicht der Krankenschwester  
hinter der kalten Scheibe

## Derrière la vitre

Je suis assis derrière une vitre  
que je nomme plein d'espoir "fenêtre"  
mais elle me sépare du vent et de la pluie  
de l'enfant qui court  
du soleil  
ne retient que la lumière

Je vois à travers une vitre patinée  
qui m'écrase le nez  
cela prête à mon regard l'acuité nécessaire  
et grossit mes pupilles  
pour tous ceux qui me regardent yeux dans  
les yeux

Je tiens à la main un verre plein  
et fais à haute voix l'éloge du bon petit vin -  
qui rend pour moi vivants les rêves  
défilant en silence derrière la fenêtre  
qu'embrasse mon regard aiguisé

J'admire le Corpus de la femme de verre  
dont tous contemplant le cœur sans sentiment -  
et je crains la mort qui est de verre  
Ce mourir hygiénique  
au visage d'infirmière  
derrière la vitre froide

